

مؤشر أسعار الاستهلاك العائلي
سنة الأساس 2015Indice des prix à la consommation
Base 100 en 2015نوفمبر 2021
Novembre 2021

**En novembre 2021, les prix à la consommation augmentent de 0,1% sur un mois.
L'inflation s'inscrit en légère hausse à 6,4%**

ارتفاع الأسعار عند الاستهلاك خلال شهر نوفمبر 2021 بنسبة 0,1% مقارنة بالشهر السابق وتواصل الارتفاع الطفيف لنسبة التضخم الى مستوى 6,4%

En novembre 2021, les prix à la consommation augmentent de 0,1% sur un mois

ارتفاع الأسعار عند الاستهلاك بنسبة 0,1% خلال شهر نوفمبر 2021 مقارنة بالشهر السابق

En novembre 2021, les prix à la consommation augmentent de 0,1% après 0,9% le mois précédent. Cette légère hausse est justifiée par l'augmentation des prix des produits d'habillement, ainsi que les prix des produits d'ameublement, articles de ménage et entretien courant du foyer. D'autre part, les prix de l'alimentation et ceux du tabac sont en repli au mois de novembre.

شهد مؤشر أسعار الاستهلاك العائلي ارتفاعا بنسبة 0,1% خلال شهر نوفمبر بعد الارتفاع بنسبة 0,9% الشهر السابق. ويعزى هذا التطور بالأساس الى الارتفاع المسجل في أسعار الملابس والاحذية وكذلك ارتفاع أسعار الأثاث والتجهيزات والخدمات المنزلية. في المقابل شهدت أسعار المواد الغذائية وأسعار التبغ تراجعا خلال هذا الشهر

Repli des prix des produits alimentaires

Sur un mois, les prix des produits alimentaires diminuent de 0,6% après une hausse de 0,9%. Cela est dû à la baisse remarquable des prix des volailles (-5,1%), des légumes frais (-4,6%), des prix des fruits secs (-1,0%), des viandes ovines (-0,4%). En revanche, les prix des huiles d'olive augmentent de 3,4% et ceux des fruits frais de 0,8% comme indiqué dans le tableau 1 ci-dessous.

تراجع أسعار المواد الغذائية
شهد مؤشر مجموعة التغذية والمشروبات تراجعا بنسبة (0,6%-) مقارنة بالشهر المنقضي بعد الارتفاع بنسبة 0,9% خلال الشهر الفارط. ويعود ذلك بالأساس الى تراجع أسعار الدواجن بنسبة (1,1%-) وأسعار الخضر الطازجة بنسبة (4,6%-) وأسعار الفواكه الجافة بنسبة (1,0%-) وأسعار لحم الضأن بنسبة (0,4%-). وفي المقابل شهدت أسعار زيت الزيتون ارتفاعا بنسبة 3,4% وأسعار الغلال الطازجة ارتفاعا بنسبة 0,8% كما هو مبين بالجدول 1 اسفله.

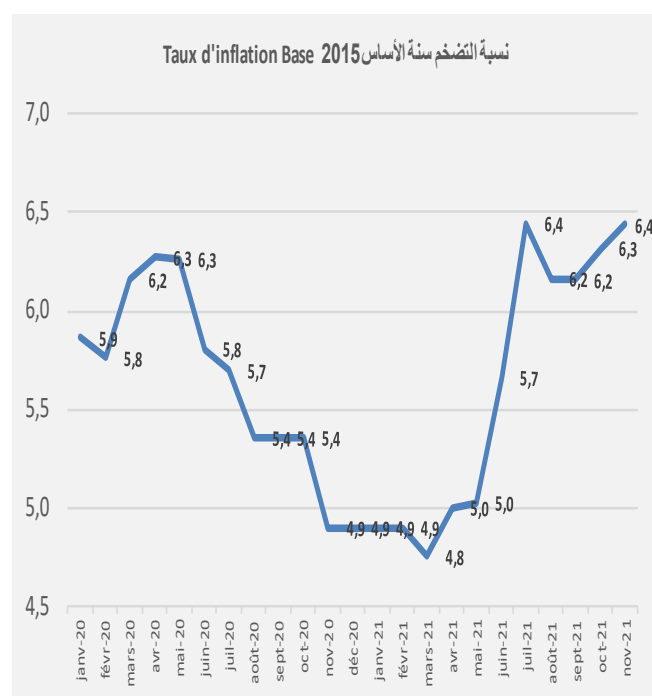
Hausse des prix des meubles, articles de ménage et entretien courant du foyer

Sur un mois, les prix de ce groupe augmentent de 0,7%. Cette hausse est expliquée par la hausse des prix des articles de ménage en textiles de 1,6%, des prix de verrerie, vaisselle et ustensiles de ménage de 1,1% et des meubles, articles d'ameublement, tapis et autres revêtements de sol de 0,8%

ارتفاع أسعار الأثاث والتجهيزات والخدمات المنزلية
ارتفعت أسعار هذه المجموعة بنسبة 0,7% خلال هذا الشهر. وتعود هذه الزيادة في الأسعار بالأساس الى ارتفاع أسعار الاغطية والفروشات من النسيج بنسبة 1,6% وأسعار الاواني المنزلية للطبخ والاكل بنسبة 1,1% وأسعار الأثاث المنزلي والمفروشات الأرضية بنسبة 0,8%

Table1 : Principales variations des prix des produits alimentaires et boissons
جدول عدد 1: اهم التغييرات في أسعار مجموعة التغذية والمشروبات

Principaux produits	Variations mensuelles نسبة التغيير الشهري	variations annuelles نسبة التغيير السنوي	أهم المواد
Huile d'olives	3,4%	24,4%	زيت الزيتون
Fruits frais	0,8%	16,1%	الغلال الطازجة
Sels et condiments et autres	0,5%	3,1%	التوابل
Dérivés de céréales	0,4%	4,6%	مشتقات الحبوب
Légumes secs	0,4%	3,2%	البقول الجافة
Chocolat et autres	0,3%	0,6%	الحلوى والشكولاتة
Poisson frais	0,1%	8,9%	الأسماك الطازجة
Lait, fromage	0,1%	6,2%	الاجبان ومشتقات الحليب
Viande bovine	0,1%	-4,0%	لحم البقر
Eaux minérales, boissons et jus	0,1%	0,7%	الماء المعدني والمشروبات الغازية
(Eufs	-0,1%	16,4%	البيض
viande d'agneau, mouton	-0,4%	-2,6%	لحم الضأن
Café en poudre	-0,5%	6,9%	القهوة (بسن)
Fruits secs	-1,0%	-8,0%	الفواكه الجافة
Légumes frais	-4,6%	4,2%	الخضر الطازجة
Volailles	-5,1%	24,0%	الدواجن



En novembre 2021, le taux d'inflation continue à augmenter légèrement à 6,4%

En novembre 2021, le taux d'inflation augmente à 6,4% après 6,3% en octobre et 6,2% en septembre.

Cette progression est due essentiellement à l'accélération du rythme des hausses des prix des produits et services de transport (5,4% contre 4,9% le mois dernier) et les produits et services de l'enseignement (9,1% contre 7,8% au mois d'octobre). Par ailleurs une légère décélération est observée au niveau du rythme d'augmentation annuel des prix des produits alimentaires (6,9% contre 7,0%).

Hausse de l'inflation des produits alimentaires

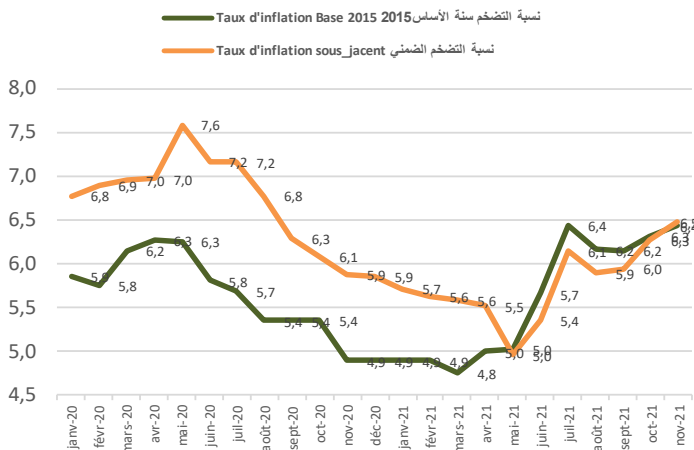
En novembre 2021, les prix de l'alimentation augmentent de 6,9% sur un an. Ce taux est expliqué par l'augmentation des prix des volailles de 24,0%, des huiles d'olives de 24,4%, des œufs de 16,4%, des fruits frais de 16,1% et des poissons frais de 8,9%. Par ailleurs les prix des viandes bovines et ovines sont en baisse, sur un an, respectivement de (-4,0%) et (-2,6%). Il en est de même pour les prix des fruits secs qui diminuent de (-8,0%) sur un an.

Les produits manufacturés et les services

Sur un an, les prix des produits manufacturés augmentent de 7,6% en raison de la hausse des prix des produits pharmaceutiques de 7,8%, des matériaux de construction de 13,0%, des produits de l'habillement de 8,8% et des produits d'entretien courant du foyer de 5,9%. Pour les services, les prix augmentent de 4,9% sur un an, en raison de la hausse des prix des services des restaurants, cafés et hôtels de 6,4%, des services de santé de 6,3% et des loyers de 4,4%.

Inflation sous-jacente et inflation des produits encadrés

Le taux d'inflation sous-jacente (hors produits alimentaires et énergie) augmente à 6,5% après 6,3% le mois précédent. Les prix des produits libres (non encadrés) augmentent de 6,3%. Les prix encadrés augmentent quant à eux de 6,8%. Les produits alimentaires libres ont connu une hausse de 7,4% contre 4,2% pour les produits alimentaires à prix encadrés.



ارتفاع طفيف لنسبة التضخم عند الاستهلاك العائلي لشهر نوفمبر 2021 الى مستوى 6,4%

سجلت نسبة التضخم عند الاستهلاك العائلي ارتفاعا طفيفا خلال هذا الشهر حيث ارتفعت الى مستوى 6,4% بعد ان كانت في حدود 6,3% خلال الشهر السابق ونسبة 6,2% خلال شهر سبتمبر. ويعود ذلك الى تطور وتيرة ارتفاع أسعار مجموعة مواد وخدمات النقل (من 4,9% الى 5,4% خلال الشهر الحالي) وكذلك بالنسبة الى أسعار مواد وخدمات التعليم (من 7,8% الى 9,1%). وتجدر الإشارة الى التراجع الطفيف في وتيرة ارتفاع أسعار المواد الغذائية (من 7,0% الى 6,9% خلال هذا الشهر).

ارتفاع التضخم في أسعار المواد الغذائية

باحتراب الانزلاق السنوي ارتفعت أسعار المواد الغذائية بنسبة 6,9%. ويعود ذلك بالأساس الى ارتفاع أسعار الدواجن بنسبة 24,0% وأسعار زيت الزيتون بنسبة 24,4% وأسعار البيض بنسبة 16,4% وأسعار الغلال الطازجة بنسبة 16,1% وأسعار الأسماك الطازجة بنسبة 8,9%. وفي المقابل تراجعت أسعار لحم البقر واسعار لحم الضأن على التوالي بنسبة (-4,0%) و(-2,6%) كما تراجع أسعار الفواكه الجافة بنسبة (-8,0%) مقارنة بأسعار شهر نوفمبر 2020.

المواد المصنعة والخدمات

شهدت أسعار المواد المصنعة ارتفاع بنسبة 7,6% باحتساب الانزلاق السنوي ويعود ذلك بالأساس الى ارتفاع أسعار المواد الصيدلانية بنسبة 7,8% وأسعار مواد البناء بنسبة 13,0% وأسعار الملابس والاحذية بنسبة 8,8% وأسعار مواد صيانة المنزل ومواد التنظيف بنسبة 5,9%. في ذات السياق شهدت أسعار الخدمات ارتفاعا بنسبة 4,9%. ويعزى ذلك بالأساس الى ارتفاع أسعار خدمات المطاعم والمقاهي والنزل بنسبة 6,4% وأسعار خدمات الصحة بنسبة 6,3% وأسعار الإيجارات بنسبة 4,4%.

التضخم الضمني وتضخم المواد المؤطرة

سجل التضخم الضمني لشهر نوفمبر 2021 أي التضخم دون احتساب الطاقة والتغذية ارتفاعا الى مستوى 6,5% بعد ان كان في مستوى 6,3% خلال شهر اكتوبر 2021. وشهدت أسعار المواد الحرة ارتفاعا بنسبة 6,3% مقابل 6,8% بالنسبة للمواد المؤطرة، مع العلم أن نسبة الانزلاق السنوي للمواد الغذائية الحرة بلغت 7,4% مقابل 4,2% بالنسبة للمواد الغذائية المؤطرة.

Table 2 : Résultats de l'IPC du mois de novembre 2021
نتائج مؤشر أسعار لشهر نوفمبر 2021

GROUPES	POND	Niveau d'indice	nov-21		11 Mois 21		المجموعات
			oct-21	nov-20	معدل 11 شهر	11 Mois 20	
	الأوزان	مستوى المؤشر	نوفمبر 2021	نوفمبر 2020	نوفمبر 2020	نوفمبر 2021	
Produits alimentaires et boissons	26,2	141,3	-0,6	6,9	6,2	6,2	التغذية والمشروبات
Boissons alcoolisées et tabac	2,8	177,0	-0,3	18,1	13,4	13,4	التبغ والمشروبات الكحولية
Articles d'habillement et chaussures	7,4	161,9	0,6	8,8	7,4	7,4	الملابس والأحذية
Logement, eau, gaz, électricité	19,0	135,7	0,2	5,0	5,0	5,0	السكن والطاقة المتجددة
Meubles, articles de ménage	5,9	146,4	0,7	4,8	4,3	4,3	الأثاث والتجهيز المنزلي
Santé	5,8	138,2	0,1	6,3	7,2	7,2	صحة
Transports	12,7	136,9	0,2	5,4	2,9	2,9	النقل
Communications	4,6	105,6	0,0	1,7	1,2	1,2	الاتصالات
Loisirs et culture	2,1	130,9	0,3	5,7	4,2	4,2	الترفيه والثقافة
Enseignement	3,2	159,1	1,4	9,1	6,7	6,7	التعليم
Restaurants et Hôtels	4,6	162,4	0,1	6,4	7,6	7,6	المطاعم والنزل
Autres biens et services	5,6	156,6	0,5	5,2	5,2	5,2	مواد وخدمات أخرى
ENSEMBLE	100,0	142,9	0,1	6,4	5,6	5,6	المؤشر العام